

Mot de remerciements du Président

J'ai le plaisir d'avoir l'opportunité de remercier le grand nombre des gens qui ont participé à la conférence IIFET 96 tenue à Marrakech au Maroc. La conférence a été un grand succès, très apprécié par tous les participants, dont la plupart n'ont jamais visité le Maroc auparavant, ils ont été très épatés par le pays et en particulier, par le dîner de gala.

Je remercie, tout d'abord, Sa Majesté Le Roi Hassan II, d'avoir placé la conférence sous son haut patronage. C'est un grand honneur pour L'IIFET et j'espère que L'IIFET ainsi que ces actes justifieront la confiance placée en nous.

Le Ministre des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande, M. El Mostafa Sahel, a exceptionnellement supporté cette conférence, non seulement durant les 4 jours de sa tenue mais durant tous les mois de préparation qui ont abouti à ces quatre jours. C'est un grand plaisir de remercier le Ministre pour son aide et appui.

L'organisation de la conférence était sous la direction de M. Toufiq Ibrahimi, Le Directeur Général de l'Office National des Pêches. Sans vouloir dénigrer la contribution de n'importe quelle autre personne, je dois réserver un mot spécial à M. Ibrahimi. Il était fatigué (surtout vers la fin de la conférence, très fatigué!) par ses efforts afin d'assurer que la conférence est un succès sur tous les niveaux. Concernant les participants, j'ai le plaisir de lui annoncer que ses efforts étaient récompensés. Tous ceux avec qui je me suis entretenu étaient enchantés d'être venu à IIFET 96 et ravis non seulement de la conférence mais aussi de leur séjour au Maroc.

L'organisation du programme scientifique était la responsabilité de M. Mounir Lamine de l'Institut Scientifique de la Recherche Halieutique, assisté avec talent par M. Joseph Catanzano de L'IFREMER, France et par un Comité Scientifique et d'Organisation. Mes remerciements à M. Lamine et son staff d'avoir assuré, dans la mesure du possible, l'organisation des différentes sessions afin que chaque participant y trouve son intérêt, que ça soit principalement au niveau de l'aquaculture, de l'économie ou du management.

C'est très délicat d'identifier tous les gens qui doivent être remercié parce qu'on ne sait pas jusqu'où on irait. C'est spécialement le cas avec un événement aussi grand que L'IIFET 96 parce que beaucoup de gens ont été impliqué, commençant par le Taïwan en 1994 quand le Maroc a été sélectionné pour la tenue de la conférence de 1996, dans les deux années qui viennent, arrivant aux quatre jours de la conférence et enfin l'année d'après pour l'édition des actes. C'était un grand effort de la part du staff organisateur; au nom de L'IIFET, je voudrais remercier tous les membres du staff pour le rôle qu'ils ont joué afin de rendre cet événement exceptionnel pour la vie.

Steve Cunningham, President L'IIFET, 1996-1998

A word of thanks from the Preside,

I am pleased to have this opportunity to thank the huge number of people involved in the 1996 IIFET Conference I held in Marrakech, Morocco. As a result of their efforts, the Conference was a huge success, greatly enjoyed by all participants, many of whom had never been to Morocco before, and were amazed by almost everything to do with the country and the Conference, in particular the magical evening of the Conference Dinner.

I must begin by thanking His Majesty, King Hassan II, for placing the Conference under Royal Patronage. It is a great honour for IIFET and I hope that both the Conference and these Proceedings justify the trust that was placed in us.

The Minister for Marine Fisheries and the Merchant Navy, Mr El Mostapha Sahel, was exceptionally supportive of the IIFET Conference, not merely during the 4 days of the Conference itself, but in the many months of préparation that led up to those 4 days. It is a great pleasure to thank the Minister for all his help and support.

The overall organisation of the Conference was under the direction of Mr Taoufiq Ibrahimi, the Director General of the National Fisheries Office. Without wishing to denigrate the contribution of any other person, I must reserve a special word of thanks for Mr Ibrahimi. He was tireless (although by the end of the Conference very tired!) in his efforts to ensure that the Conference was a success at all levels. So far as the Conference participants are concerned, I am pleased to tell him that his efforts were rewarded. Everyone that I spoke to was delighted that they had decided to come to IIFET 96, and greatly enjoyed not only the Conference but also their sejour in Morocco.

The organisation of the Scientific Programme was the responsibility of Mr Mounir Lamine of the National Institute for Fisheries Research, ably assisted by Mr Joseph Catanzano of IFREMER, France and by a Scientific and an Organising Committee. Thanks are due to Mr Lamine and his team for ensuring, so far as possible, that the many sessions were organised so that each participant found something of interest at each stage, whether their interest was primarily aquaculture, trade or management.

Identifying individuals to whom thanks are due is a tricky process because one never knows quite where to stop. This is especially the case with an event as large as IIFET 96 because so many people were involved, beginning in Taiwan back in 1994 when Morocco was selected as the venue for the 1996 conference, through the next two years, leading up to the intense four days of the Conference itself, and then the year after the Conference producing these Proceedings. It has been a huge team effort and on behalf of IIFET, I would like to thank all members of the team for the part that they played in making IIFET 96 such an exceptional event in all of our lives.